КАРТИ

Батіг. Впливає тільки на карти в грі, а не на руці. Діє на будь-якій відстані.

Бомба. Грайте цю карту проти будь-якого гравця (з 3 на ній як завжди). На початку свого ходу, якщо бомба в грі перед вами, пройдіть перевірку: якщо взяли ♥ або ♦, передайте бомбу іншому гравцю на свій вибір (він проходитиме таку саму перевірку під час свого ходу тощо). Якщо взяли ♣ або ♠, скиньте 2 з бомби. Якщо скинуто останній — бомба вибухає! Скиньте карту та втратьте 2 одиниці здоров'я. Бомба не вибухає, якщо її взято або скинуто в інший спосіб (наприклад, завдяки картам «Паніка!», «Красуня», «Батіг», «Скво» тощо). Однак якщо останній вилучено завдяки, наприклад, карті «Іржа», бомба вибухає. Якщо перед вами лежить карта «Динаміт» і/або «В'язниця», проходьте перевірку бомби останньою.

Відмичка. Впливає тільки на карти на руці, а не в грі. Працьовує на будь-якій відстані.

Двостволка. Влучання завдяки ♦ «Бенґ!» не можна скасувати, навіть за допомогою карти «Бочка» тощо.

Дзвіниця. Ефект діє тільки на наступну зіграну вами карту, але ви можете використовувати карту «Дзвіниця» кілька разів під час свого ходу. Наприклад, ефект діє проти карти «Мустанг».

Іржа. Усі суперники повинні вилучити по 1 з кожної своєї небезпечної карти й карти свого персонажа. Розмістіть усі вилучені на карті свого персонажа (щонайбільше 4), а позостаалі (якщо є) поверніть у запас.

Карабін Шарпса. Скасовує ефекти таких карт, як «Мустанг», «Бочка» тощо, уміння Джулі Каттер тощо.

Караван.

Туз у рукаві.

Кег пива. На відміну від карти «Пиво», цю карту не можна грати не у свій хід.

Кольт Бантлайн. Байдуже, як було скасовано постріл: картою «Мимо!», «Бочка» тощо.

Кольт M1877. Байдуже, скасовано постріл чи ні. Заберіть зіграну карту «Бенґ!» назад на руку, перш ніж цільовий гравець відповість на постріл (картою «Мимо!» або інакше).

Кременевий замок. Не вважають картою «Бенґ!», тому на неї не поширюється правило, яке забороняє грати більше ніж одну карту «Бенґ!» за хід. Також ця карта не активує особливий ефект небезпечної зброї. Поліпшення. Якщо влучання скасовано (байдуже як: завдяки карті «Мимо!», «Бочка» тощо), ви можете витратити 2 , щоб повернути цю карту назад на свою руку (і відразу зіграти її знову, якщо хочете).

Один кухоль. На відміну від карти «Пиво», цю карту не можна грати не у свій хід.

Патронташ. Ви можете зіграти додаткову карту «Бенґ!», дотримуючись звичайних правил відстані. Також може активувати ефекти небезпечної зброї тощо.

Перезарядка. Візьміть 3 із запасу й розмістіть на своїх небезпечних картах і/або карті свого персонажа у будь-якій комбінації. Пам'ятайте! На карті може бути щонайбільше 4 .

Покотиполе. Щойно пройдену перевірку треба пройти ще раз, ігноруючи попередній результат. Можна грати під час будь-якої перевірки, навіть своєї. Також цю карту можна грати не у свій хід. Ви можете пройти перевірку ще раз, витративши додатковий .

Пригнись!

Скво. Діє на будь-якій відстані.

Стріла. Цільовий гравець скидає карту «Бенґ!» або втрачає 1 одиницю здоров'я. Ефекти ваших карт «Кременевий замок» або «Ґатлінг» не застосовують. Поліпшення. Усі цілі повинні бути різними.

Швидкий постріл. Не вважають картою «Бенґ!», тому на неї не поширюється правило, яке забороняє грати більше ніж одну карту «Бенґ!» за хід. Також ця карта не активує особливий ефект небезпечної зброї. Поліпшення. Усі цілі повинні бути різними й перебувати на відстані пострілу.

Ящик. Якщо ви також маєте карту «Бочка» в грі, то в разі потреби вибираєте, у якому порядку використовувати карти.

ПРИМІТКИ ЩОДО ПЕРСОНАЖІВ З БАЗОВОЇ ГРИ

Чоловік без імені. Його вміння можна використати, щоб уникнути ефекту карти «Кременевий замок», а також проти вміння Малюка з Мексики.

Щасливчик Люк. Якщо зіграно карту «Покотиполе», то він проходить ще одну перевірку, використовуючи своє вміння — перевертає 2 нові карти й вибирає 1.

Автор гри: *Еміліано Шарра*
Художник: *Стефано Ландіні*
Розроблення гри: *Роберто Корбеллі*
Колористка: *Андреа Іуцо*
Редагування: *Роберто Корбеллі, Вільям Ніблінґ*

BANG!® Armed & Dangerous™
Copyright © MMXXIII
daVinci Editrice S.r.l.Via S. Penna 24, 06132 Perugia IT
Усі права застережено.

УКРАЇНСЬКЕ ВИДАННЯ
Керівник видавництва: *Олександр Ручка*
Керівник проєкту: *Володимир Рибаков*
Випускова редакторка: *Олена Журба*
Перекладач: *Філіпп Головнін*
Редактор: *Сергій Лисенко*
Дизайн і верстка: *Артур Патрихалко*

Українське видання
©2026 Geekach LLC
www.geekach.ua

БЕНҐ! Озброєні й небезпечні

Озброєні й небезпечні — саме такі нові стрільці приїхали в місто, шукаючи пригод на свою голову. Водночас щойно доставили чимало нових товарів, серед яких на вас чекає багацько сюрпризів — смертоносна зброя, потужне спорядження і ціле море набоїв… Усе це дуже небезпечні карти. Якщо ви не встигнете скористатися ними, це зроблять ваші вороги.

ВМІСТ

- 28 ігрових карт:
  - 13 небезпечних карт (9 предметів і 4 зброї);
  - 9 нових карт з коричневою рамкою;
  - 6 карт з коричневою рамкою з базової гри;
- 8 карт персонажів;
- 32 кубики набоїв;
- ці правила.





У цьому доповнені ви знайдете 8 нових персонажів (затасуйте в одну колоду з іншими персонажами) і 28 нових карт (затасуйте в одну колоду з іншими ігровими картами). Покладіть кубики набоїв на центр стола, сформувавши загальний запас. Коли вам треба взяти кубик набою, беріть його із запасу, якщо не вказано інакше. Якщо ви витрачаєте або скидаєте кубик набою, поверніть його в запас. Під час гри ви зберігаєте кубики набоїв на своїх небезпечних картах і/або карті свого персонажа. Ці кубики використовують для активації небезпечних карт, умінь деяких персонажів і для посилення ефектів деяких карт з коричневою рамкою, як описано далі.

Граючи з цим доповненням, дотримуйтеся звичайних правил гри «Бенґ!» з невеликими змінами.

НЕБЕЗПЕЧНІ КАРТИ



Усі небезпечні карти мають **помаранчеву** рамку. Їх грають так само, як і карти із синьою рамкою (зброю та інші предмети), з такими змінами:

- **Розіграш небезпечної карти.** Коли ви граєте небезпечну карту й викладаєте її перед собою (виняток: карту «Бомба» можна грати проти будь-якого гравця), байдуже, це зброя чи предмет, розмістіть на ній 3 .

- **Використання небезпечної карти.** Щоб використати небезпечну карту в грі, спершу ви повинні сплатити (тобто скинути) вказану на карті кількість (див. зображення). Якщо ви скинули кубик(и), то можете застосувати указаний на карті ефект. Якщо на карті недостатньо , ефект не можна застосувати.



ПРИКЛАД: СПЛАТИТИ 2

- **Скидання небезпечної карти.** Якщо на небезпечній карті в грі немає , відразу скиньте цю карту.

- **Перезарядка небезпечної карти** (або свого персонажа). Розмістити на небезпечній карті в грі або на карті свого персонажа можна двома способами:

  1. **Розіграш карти із синьою рамкою.** Щоразу, коли ви граєте карту із синьою рамкою, можете розмістити 1 на будь-якій своїй небезпечній карті в грі або на карті свого персонажа (також див. «Персонажі» на с. 4). Можете зробити це навіть тоді, коли граєте карту із синьою рамкою проти іншого гравця (наприклад, карту «В'язниця»), але не коли отримуєте (наприклад, карту «Динаміт»).

  2. **Скидання карти зі своєї руки наприкінці свого ходу.** Щоразу, коли наприкінці свого ходу у фазі 3 ви повинні скинути щонайменше 1 карту зі своєї руки (коли кількість карт на руці перевищує кількість одиниць здоров'я), можете розмістити 1 на будь-якій своїй небезпечній карті в грі або на карті свого персонажа за кожну скинуту карту. Пам'ятайте: у цій фазі ви не можете добровільно скидати карти! Також зверніть увагу, що ви не можете відразу використовувати кубики, розміщені в цій фазі, бо у фазі 3 ваш хід завершується.

На кожній небезпечній карті можна розмістити щонайбільше 4 .



Якщо на вашій карті вже є 4 , а вам треба розмістити ще, нічого не відбувається. Таке саме обмеження застосовують і до карт персонажів.

Якщо ви хочете зіграти небезпечну карту, але в запасі немає потрібної кількості (зазвичай 3), то ви **не можете зіграти цю карту**.

Небезпечні карти грають так само, як і карти із синьою рамкою, тому їх можна скидати завдяки карті «Красуня» тощо. Зверніть увагу: якщо ви граєте карту «Паніка!» проти небезпечної карти в грі, то берете її на руку, але повертаєте в запас усі , що були на карті (якщо потім ви граєте цю карту, розмістіть на ній 3 як завжди).

 на картах не може бути ціллю для ефектів карт або вмінь, якщо не вказано інакше.

НЕБЕЗПЕЧНА ЗБРОЯ

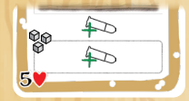


Небезпечні карти — це зброя у всіх сенсах. Ці карти мають помаранчеву рамку без кульових отворів, чорно-білу ілюстрацію і число в прицілі. Вони замінюють будь-які інші карти зброї і можуть бути замінені ними. Подібно до карт зброї з синьою рамкою, небезпечна зброя дозволяє вам грати карту «Бенґ!» зі своєї руки на певній відстані. Однак кожна небезпечна зброя також має особливий ефект, який ви можете застосувати, витративши потрібну кількість , **коли граєте карту** «Бенґ!» (і до того, як цільовий гравець зреагує, наприклад, зіграє карту «Мимо!»).

Важливо! Ви можете застосовувати особливий ефект тільки тоді, коли граєте саме карти «Бенґ!», а не карти зі схожим ефектом, як-от «Ґатлінґ», «Кременевий замок», «Швидкий постріл» тощо.

КАРТИ, ЯКІ МОЖНА ПОЛІПШИТИ, Й ІНШІ КАРТИ

Карти, які можна поліпшити — це карти з коричневою рамкою (одноразові), ефект яких можна поліпшити, витративши потрібну кількість . , які ви витрачаєте, можна взяти з будь-якої своєї небезпечної карти в грі або з карти свого персонажа в будь-якій комбінації. Пам'ятайте: якщо ви вилучаєте останній з небезпечної карти, цю карту скидають! Поліпшення карти завжди необов'язкове. Ви можете поліпшувати карту кілька разів, якщо хочете й можете за це заплатити. Коли граєте карту, завжди вибирайте, чи поліпшувати її до застосування ефектів карти.



Приклад. *Граючи карту «Один кухоль», ви відновлюєте 1 одиницю здоров'я та 1 додаткову одиницю здоров'я за кожні витрачені вами 3 . Якщо, граючи цю карту, ви витратите 6 , то відновите загалом 3 одиниці здоров'я. Якщо ви витратите 0 , то відновите лише 1 одиницю здоров'я.*

Також у цьому доповнені ви знайдете кілька карт, що відповідають картам з базової гри. Це зроблено для збереження балансу між різними типами карт у колоді.

Деякі знайомі вам символи на картах будуть поєднуватися по-новому. Просто дотримуйтеся значень указаних символів, щоб визначити ефекти карти. Загалом пам'ятайте:

- Будь-яку карту із символом промаху можна використати для скасування ефекту карти із символом влучання .

- Коли ви втрачаєте останню одиницю здоров'я, можете зіграти **тільки** карту «Пиво», щоб залишитися в грі. Ви не можете грати інші карти зі схожими ефектами, як-от «Салун», «Кег пива» або «Один кухоль» поза ходом.

- Ви можете зіграти тільки **одну** карту «Бенґ!» **за хід**, але можете зіграти будь-яку кількість інших карт, на яких зображено символ влучання .

ПЕРСОНАЖІ

, потрібні для активації вмінь деяких персонажів, можна брати як з карти свого персонажа, так і з будь-якої своєї небезпечної карти в грі (тільки під час свого ходу, якщо не вказано інакше, як-от уміння Лукавого Ела). Пам'ятайте: на карті кожного персонажа може бути щонайбільше 4 .



Басс Ґрівз. Ви можете розмістити 2 на будь-якій 1 своїй небезпечній карті або на карті персонажа, але не на 2 різних картах (по 1 кубику на кожній карті).



Джулі Каттер. Ви граєте тільки 1 «Бенґ!», навіть якщо втрачаєте відразу більше ніж 1 одиницю здоров'я. Це відбувається автоматично (вам не треба грати карту «Бенґ!»). Це вміння працює на будь-якій відстані, а влучання, як зазвичай, можна скасувати завдяки картам «Мимо!», «Бочка», «Ящик» тощо.



Кривава Мері. Активуйте ваше вміння тільки тоді, коли ви граєте саме карти «Бенґ!», а не карти зі схожим ефектом, як-от «Кременевий замок», «Швидкий постріл», «Ґатлінґ» тощо.



Лукавий Ел. Можете активувати вміння не у свій хід. Ви можете взяти тільки 1 карту за кожну зіграну суперником карту із синьою або помаранчевою рамкою, навіть якщо щоразу можете витратити більше ніж 2 . Ви повинні активувати це вміння після розіграшу карти із синьою або помаранчевою рамкою, але до розіграшу іншої карти.



Малюк з Мексики. Цей «Бенґ!» вважають додатковим, тому на нього не поширюється правило, яке забороняє грати більше ніж одну карту «Бенґ!» за хід. Також вам не треба грати додаткові карти для його розіграшу. Влучання можна скасувати як завжди, завдяки картам «Мимо!», «Бочка», «Ящик» тощо. Ви стріляєте на максимальну дальність своєї зброї, але не активуєте ефект небезпечної зброї. Це вміння не діє поза ходом (проти карт «Індіанці!», «Стріла», «Дуель» тощо).



Міс Ебігейл. Ваше вміння не працює проти карт, які впливають на всіх гравців, як-от «Індіанці!».



Рудий Рінґо. Ви повинні перемістити одночасно, але можете вибрати 2 різні карти й розмістити по 1 на кожній з них. Завдяки цьому вмінню ви не можете переміщувати з небезпечних карт назад на карту Рудого Рінґо.



Френкі Кантон. Ви можете брати з будь-якої небезпечної карти в грі, своєї чи іншого гравця, або навіть з карти персонажа іншого гравця. Однак обмеження на 4 діє як завжди. Якщо ви берете останній з небезпечної карти, скиньте її як завжди.